



— ” —  
**ENJOY YOUR  
SHOWER**  
— “ —



**INSTRUCTION MANUAL**



**BEDIENUNGSANLEITUNG**



**MANUEL D'INSTRUCTIONS**



**MANUAL DE INSTRUCCIONES**



**MANUALE DI ISTRUZIONI**

# INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLAZIONE



## EASY INSTALLATION

Fits on any standard shower hose 1/2" G (20mm). The shower head is ready to use!  
The included plastic plate is only an alternative if you don't like the fine water flow.

1. Remove the protective cap.
2. Remove your old shower head.
3. Install your new prism shower head.
4. Have fun!



## EINFACHE INSTALLATION

Passt an jeden handelsüblichen Brauseschlauch 1/2" G (20mm) Der Duschkopf ist bereits einsatzbereit! Die beigelegte Kunststoffplatte dient nur als Alternative, falls Dir die feinen Wasserstrahlen nicht gefallen.

1. Schutzkappe entfernen.
2. Alten Duschkopf entfernen.
3. Prisma Duschkopf einsetzen.
4. Fertig! Viel Freude.



## INSTALLATION FACILE

Adapté à tous les tuyaux de douches 1/2" G (20mm) disponibles dans le commerce  
La douche est prête à être fixée ! La plaque en plastique en supplément est uniquement fournie dans le cas où des jets d'eau aussi fins ne vous conviendraient pas.

1. Retirez le bouchon de sécurité.
2. Retirez votre ancienne douchette.
3. Installez votre douchette Prisma.
4. Fini! Beaucoup de joie.



## FÁCIL INSTALACIÓN

Se ajusta a cualquier manguera de ducha estándar 1/2" G (20mm) ¡El cabezal de la ducha viene listo para usarse! La placa plástica es sólo una alternativa si no te gustan los finos chorros de agua.

1. Quita la tapa protectora.
2. Quita el cabezal de la ducha vieja.
3. Insertar el cabezal de ducha Prisma.
4. ¡Listo! Disfrútale.



## FACILE INSTALLAZIONE

Si adatta a tutti i tubi doccia standard da 1/2" G (20mm) Il soffione è pronto per l'uso! La piastra di plastica in dotazione serve solo come alternativa se non ti piacciono i getti d'acqua sottili.

1. Rimuovere il cappuccio di protezione.
2. Rimuovere il vecchio soffione della doccia.
3. Inserire il soffione Prisma.
4. Fatto! Divertiti.



## EASY SWITCH BUTTON



The 3 different types of water pressure work with the stainless steel disc as well as with the plastic disc.

With the toggle switch, you can choose between 3 different pressure modes.

1. Rain shower (left)
2. Massage (right)
3. Mixed (center)



Die 3 verschiedenen Strahlarten funktionieren sowohl mit der Edelstahlscheibe als auch mit der Kunststoffscheibe.

Mit dem Kippschalter kannst Du zwischen 3 Strahlarten wählen.

1. Regendusche (Links)
2. Massage (Rechts)
3. Mixed (Mittlere Stellung)



Les trois types de jets d'eau sont produits soit à l'aide du disque en inox, soit à l'aide du disque en plastique.

Vous pourrez faire votre sélection entre ces trois types de jets d'eau à l'aide d'un bouton.

1. Douche effet pluie (gauche)
2. Massage (droite)
3. Mélange des deux types (position du milieu)



Los 3 tipos diferentes de modos funcionan tanto con el disco de acero inoxidable como con el de plástico.

Con el interruptor puedes elegir entre 3 modos de duchado.

1. Ducha de lluvia (izquierda)
2. Masaje (derecha)
3. Mixto (posición media)



I 3 diversi tipi di getto funzionano sia con il disco in acciaio inossidabile che con la piastra in plastica.

Con l'interruttore a levetta puoi scegliere tra 3 tipi di getto.

1. Doccia a pioggia (sinistra)
2. Massaggio (destra)
3. Misto (posizione centrale)





### REPLACING THE PLATE

**Attention:** Do not use the plastic plate and the stainless steel plate at the same time.

1. Unscrew the chrome ring at the front of the shower head.
2. Remove the stainless steel plate with the large white gasket.
3. Insert the plastic plate without the white gasket.
4. Close the chrome ring.



### AUSTAUSCHPLATTE WECHSELN

**Achtung:** Benutze nicht die Kunststoffplatte und Edelstahlplatte gleichzeitig.

1. Chromring vorne am Duschkopf aufdrehen.
2. Edelstahlplatte mit großem weißen Dichtungsring herausnehmen.
3. Kunststoffplatte ohne weißen Dichtungsring einsetzen.
4. Chromring wieder zudrehen.



### UTILISER LA PLAQUE FOURNIE EN SUPPLÉMENT

**Attention:** N'utilisez jamais en même temps la plaque en plastique et la plaque en inox.

1. Dévissez le cerclage chromé à l'avant de la douchette.
2. Retirez la plaque en inox équipée du grand joint d'étanchéité blanc.
3. Fixez la plaque qui ne comporte pas de joint d'étanchéité blanc.
4. Revissez le cerclage chromé.



### CÓMO REEMPLAZAR LA PLACA DE INTERCAMBIO

**Atención:** No utilices la placa de plástico y la placa de acero inoxidable al mismo tiempo.

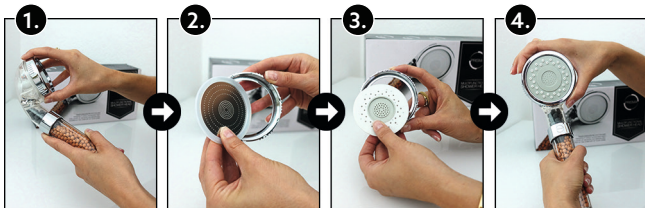
1. atornilla el anillo de cromo del cabezal de la ducha.
2. Retira la placa de acero inoxidable con el gran anillo de sellado blanco.
3. Inserta la placa de plástico sin el anillo de sellado blanco.
4. Cierra el anillo de cromo de nuevo.



### CAMBIARE LA PIASTRA DI RICAMBIO

**Attenzione:** non utilizzare contemporaneamente la piastra di plastica e la piastra di acciaio inossidabile.

1. Svitare l'anello cromato davanti al soffione della doccia.
2. Rimuovere la piastra in acciaio inossidabile con il grande anello di tenuta bianco.
3. Inserire la piastra di plastica senza anello di tenuta bianco.
4. Richiudere l'anello cromato.





#### INSERTING THE STAINLESS STEEL PLATE

If you use the stainless steel plate again, there are two important things to consider.

1. This side is inside the shower head.  
The opening of the holes is larger. This is where the gasket needs to be placed.
2. This side is the outside.  
The laser engraved holes are finer.



#### EDELSTAHLPLATTE EINSETZEN

Setzt man wieder die Edelstahlplatte ein, gibt es zwei wesentliche Dinge zu beachten.

1. Diese Seite befindet sich im Inneren des Duschkopfs. Die Öffnung der Löcher ist größer. Hier kommt der Dichtungsring drauf.
2. Diese Seite ist die Aussenseite. Die lasergestochenen Löcher sind feiner.



#### FIXER LA PLAQUE EN INOX

Pour fixer de nouveau la plaque en inox, il vous faudra faire attention à deux choses importantes.

1. Ce côté doit se trouver à l'intérieur de la douchette. Les trous sont plus gros et c'est là que se placent les joints d'étanchéité.
2. Ce côté doit se trouver à l'extérieur. Les trous percés au laser sont plus fins.



#### CÓMO INSERTAR LA PLACA DE ACERO INOXIDABLE

Si vuelves a usar la placa de acero inoxidable, hay dos cosas importantes a considerar.

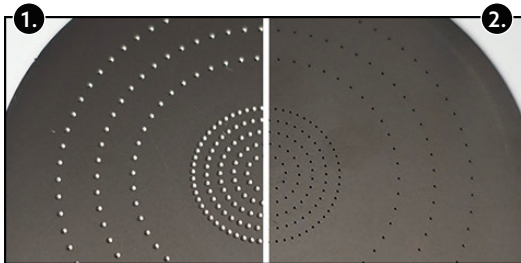
1. Este lado está dentro del cabezal de la ducha. La abertura de los agujeros es más grande. Aquí es donde el anillo de sellado se coloca.
2. Este lado es el exterior. Los agujeros perforados con láser son más finos.



#### INSERIRE LA PIASTRA IN ACCIAIO INOSSIDABILE

Se si usa nuovamente la piastra in acciaio inossidabile, ci sono due cose importanti da considerare.

1. Questo lato si trova all'interno del soffione della doccia. L'apertura dei fori è più grande. Qui è dove si accende l'anello di tenuta.
2. Questo lato è il lato esterno. I fori perforati con il laser sono più fini.





**DE** Achte auf die Reihenfolge der Elemente. Von außen: Zuerst kommt der Chromring, anschließend die Edelstahlplatte und dann der Dichtungsring.

**ES** Presta atención al orden de los elementos. Desde el exterior: Primero viene el anillo de cromo, luego la placa de acero inoxidable y luego el anillo de sellado.

**EN** Pay attention to the order of the elements. From the outside: First comes the chrome ring, then the stainless steel plate and then the gasket.

**FR** Veillez bien à respecter l'ordre de montage. Depuis l'extérieur : Vous devez d'abord avoir le cerclage en chrome, puis la plaque en inox, et enfin, le joint d'étanchéité.

**IT** Prestare attenzione all'ordine degli elementi. Dall'esterno: prima viene l'anello cromato, poi la piastra in acciaio inossidabile e poi l'anello di tenuta.

## ATTENTION • ACHTUNG • ATENCIÓN • ATTENZIONE



**DE** Achte immer darauf, dass der kleine Dichtungsring direkt in der Mitte des Duschkopfs (hier ROT markiert) nicht verrutscht und dass der Duschkopf richtig und fest am Gewinde sitzt.

**ES** Asegúrate siempre que el pequeño anillo de sellado justo en el medio del cabezal de la ducha (marcado aquí como ROJO) no se deslice y que el cabezal de la ducha esté correcta y firmemente asentado en mismo.

**EN** Always make sure that the small gasket in the middle of the shower head (marked in RED) does not slip and that the shower head sits correctly and firmly on the thread.

**FR** Faites bien attention à ce que le petit joint d'étanchéité qui se trouve directement au centre de la douchette (ici indiqué en ROUGE) ne glisse pas et que la douchette soit bien fixée sur le filetage.

**IT** Assicuratevi sempre che il piccolo anello di tenuta al centro del soffione doccia (qui contrassegnato in ROSSO) non scivoli e che il soffione doccia sia appoggiato correttamente e saldamente sulla filettatura.



### **DESCALING THE SHOWER PLATES** - You have three options for descaling:

1. Simply unscrew the chrome ring at the front of the shower head, take out the stainless steel plate and place it in a bowl with descaling agent without the gasket.
2. Put the front part of the shower head in a bowl with descaling agent (limescale remover). The stainless steel plate should be completely covered by the descaler.
3. Spray the shower head with decalcifier and let it sit for a few minutes.

After each descaling, let hot water run through for about 60 seconds.



### **DUSCHPLATTEN ENTKALKEN** - Zum Entkalken hast Du drei Möglichkeiten:

1. Einfach den Chromring vorne am Duschkopf aufdrehen, die Edelstahlplatte herausnehmen und ohne Dichtungsring in eine Schale mit Entkalker(Kalklöser) einlegen.
2. Den vorderen Teil des Duschkopfs komplett in eine Schale mit Entkalker (Kalklöser) einlegen. Die Edelstahlplatte sollte komplett vom Kalklöser bedeckt sein.
3. Den Duschkopf mit Entkalker einsprühen und paar Minuten einwirken lassen.

Nach jedem Entkalken etwa 60 Sekunden heißes Wasser durchlaufen lassen.



### **NETTOYER LE CALCAIRE DE LA DOUCHETTE** - vous avez trois possibilités:

1. Dévissez tout simplement le cerclage en chrome à l'avant de la douchette, retirez la plaque en acier et placez-la dans un récipient rempli de détartrant (nettoyant anticalcaire) sans le joint d'étanchéité.
2. Placez toute la partie avant de la douchette dans un récipient rempli de détartrant (nettoyant anticalcaire). Ainsi la plaque en acier sera entièrement nettoyée.
3. Pulvérisez du détartrant sur la douchette et laissez agir pendant quelques minutes.

Après toute application de détartrant, laissez couler de l'eau chaude pendant environ 60 secondes.



### **PLACAS DE DUCHA DESINCRUSTANTES** - Tienes tres opciones para la descalcificación:

1. Simplemente desenrosca el anillo de cromo en la parte delantera del cabezal de la ducha, retira la placa de acero inoxidable y colócala en un recipiente con descalcificador (removedor de cal) sin el anillo de sellado.
2. Coloca la parte delantera del cabezal de la ducha completamente en un recipiente con agente descalcificador (removedor de cal). La placa de acero inoxidable debe estar completamente cubierta por el descalcificador.
3. Rocía el cabezal de la ducha con descalcificador y déjalo funcionar durante unos minutos.

Después de cada desincrustación, deja correr el agua caliente durante unos 60 segundos.



### **DISINCRUSTARE I PIATTI DOCCIA** - Ci sono tre opzioni per la decalcificazione:

1. Basta svitare l'anello cromato nella parte anteriore del soffione doccia, rimuovere la piastra in acciaio inox e metterla in una vaschetta con decalcificante (anticalcare) senza l'anello di tenuta.
2. Posizionare la parte anteriore del soffione completamente in una ciotola con decalcificante (anticalcare). La piastra in acciaio inossidabile deve essere completamente coperta dal disincrostante.
3. Spruzzare il decalcificatore sul soffione della doccia e lasciarlo agire per qualche minuto.

Dopo ogni decalcificazione, lasciar scorrere l'acqua calda per circa 60 secondi.

## CONTACT · KONTAKT · CONTACTO · CONTATTO



### NOT SATISFIED YET?

Our friendly service team will work hard to bring a smile back to your face.  
This is how you can contact us:



### NOCH NICHT ZUFRIEDEN?

Unser freundliches Serviceteam wird hart daran arbeiten, Dir wieder einLächeln ins Gesicht zu zaubern. So kannst Du uns kontaktieren:



### VOUS N'ÊTES PAS SATISFAIT ?

Notre équipe de service client fera de son mieux pour vous redonner le sourire.  
Voici nos coordonnées pour nous contacter :



### ¿TE SIENTES INSATISFECHO?

Nuestro amigable equipo de atención al cliente trabajará duramente para tenerte contento.  
Puedes contactarnos por este medio:



### NON SEI ANCORA SODDISFATTO?

Il nostro amichevole team di assistenza si impegnerà a fondo per farti tornare il sorriso.  
Puoi contattarci qui:



[www.PRISMA-SHOWER.com/kontakt](http://www.PRISMA-SHOWER.com/kontakt)



[hello@prisma-shower.com](mailto:hello@prisma-shower.com)



+49 (0) 6422 406 998-0



[fb.me/prismashower](https://fb.me/prismashower)



PRISMA® is a project of BRILZ GbR